




Sie organisieren eine Ausstellung oder eine Veranstaltung und möchten diese in der woxx ankündigen? Schicken Sie alle wichtigen Informationen an agenda@woxx.lu
Einsendeschluss für die Nummer 1511 (18.1. - 27.1.): Mi. 16.1., 9h.

Vous organisez une expo ou un événement et vous voudriez l'annoncer dans le woxx ? Envoyez-nous toutes les informations nécessaires à agenda@woxx.lu
Date limite d'envoi pour le numéro 1511 (18.1 - 27.1) : me. 16.1, 9h.

WAT ASS LASS

Kalender **S. 2 - S. 11**

Judasz et Nahimana **p. 4**

Erausgepickt **S. 6**

EXPO

Ausstellungen **S. 12 - S. 17**

Marc Wilwert **p. 14**

KINO

Programm **S. 18 - S. 25**

Unga Astrid **S. 20**

Photo de la Couverture : Xavibes

WAT ASS LASS | 11.01. - 20.01.



PHOTO : MARCO BORGREVE

Un duo attendu depuis longtemps pour les fans de classique contemporain : le 11 janvier, Pierre-Laurent Aimard et Tamara Stefanovich s'attaqueront à Nicolaou et Messiaen à la Philharmonie.

FR, 11.1.

KONFERENZ

Revolutionstage in Luxemburg -

9. und 10. Januar 1919,

Rundtischgespräch anlässlich des 100. Jahrestages der Ausrufung und der Niederwerfung der Republik in Luxemburg mit Renée Wagener, Denis Scuto, Jacques Maas und Frédéric Krier, moderiert von Luc Laboulle und Pol Schock, Café Streik, Esch, 19h30. www.1919.lu

MUSEK

Concert pour flûtes, avec Carlo Jans (flûte), Thomas Kügler (flûte à bec), Vania Lecuit (violon), Dominique Poppe (violon), Jean-François Mein (alto), Claude Giampellegrini (violoncelle) et Anne Galowich (clavecin), œuvres de Vivaldi, Quantz et Telemann, église protestante, Luxembourg, 12h30. Dans le cadre des concerts de midi.

Blues Brothers, Musical von Matthias Straub, nach dem Film von John Landis, Saarländisches Staatstheater, Saarbrücken (D), 19h30. Tel. 0049 681 30 92-0. www.staatstheater.saarland

Pierre-Laurent Aimard et Tamara Stefanovich, récital de piano, œuvres de Nicolaou, Birtwistle et Messiaen, avant le concert : les artistes en conversation avec Stefan Gehmacher à 19h30 (D), Philharmonie, Luxembourg, 20h. Tél. 26 32 26 32. www.philharmonie.lu

Marcel Adam & Christian Di Fantauzzi, Chansons, Tufa, Trier (D), 20h. Tel. 0049 651 7 18 24 12. www.tufa-trier.de

Jean-Pierre Froidebise + Piroton Quartet, fusion, Spirit of 66, Verviers (B), 20h30. Tél. 0032 87 35 24 24. www.spiritof66.be

Paul Barbieri + Paul d'Amour, chanson, brasserie Terminus, Sarreguemines (F), 21h. Tél. 0033 3 87 02 11 02. www.terminus-les.info

Ptolemea, rock grunge, Kulturfabrik, Esch, 21h30. Tel. 55 44 93-1. www.kulturfabrik.lu

THEATER

Monsieur Ibrahim und die Blumen des Koran, Text von Éric-Emmanuel Schmitt, inszeniert von François Camus, Theater Trier, Trier (D), 18h. Tel. 0049 651 7 18 18 18. www.theatertrier.de

WAT ASS LASS | 11.01. - 20.01.

Die Leiden des jungen Werther, nach Johann Wolfgang von Goethe, inszeniert von Maik Priebe, Alte Feuerwache, *Saarbrücken (D)*, 19h30. Tél. 0049 681 30 92-486. www.staatstheater.saarland

Theatersport, Improvisationstheater, Tufa, *Trier (D)*, 20h. Tél. 0049 651 7 18 24 12. www.tufa-trier.de

Alles Féik oder wat? Kabarä mat de Makadammen, Centre des arts pluriels Ettelbruck, *Ettelbruck*, 20h. Tél. 26 81 26 81. www.cape.lu

Manipulation, chorégraphie d'Aurore Gruel et Hervé Birolini, Arsenal, *Metz (F)*, 20h. Tél. 0033 3 87 74 16 16. www.citemusicale-metz.fr

Stupid Fucking Bird, by Aaron Posner, directed by Anne Simon, starring Matthew Brown, Isaac Bush, Catherine Elsen, Elisabet Johannesdottir, Rita Reis, Raoul Schlechter and Owen Sharpe, Théâtre des Capucins, *Luxembourg*, 20h. Tél. 47 08 95-1. www.lestheatres.lu
Meet the artistic team after the performance on 12.1.

De Cabinet vum Dokter Menasse, vum Charel Meder, inszenéiert vun der Angelika Zacek, mat Nora Koenig, Elsa Rauchs an Timo Wagner, Kasemattentheater, *Luxembourg*, 20h. Tél. 29 12 81. www.kasemattentheater.lu

Jean-Claude dans le ventre de son fils, texte et mise en scène d'Alexandre Markoff, Théâtre du Saulcy, *Metz (F)*, 20h. Tél. 0033 3 72 74 06 58. univ-lorraine.fr/culture/espacebm

Biedermann und die Brandstifter, von Max Frisch, inszeniert von Heidemarie Gohde, mit Jean-Paul Maes, Alexander Ourth, Véronique Kinnen, Luc Lamesch und Elena Spautz, Schloss, *Bettembourg*, 20h. Tél. 51 80 80-1. www.kaleidoskop.lu

Ben et Arnaud Tsamère, humour, La Passerelle, *Florange*, 20h30. Tél. 0033 3 82 59 17 99. www.passerelle-florange.fr

KONTERBONT

Mimi metallurgico ferito nell'onore, projection du film de Lina Wertmüller (1972. 121'. V.o.), cercle culturel Eugenio Curriel, *Luxembourg*, 19h. Dans le cadre du CineCurriel.

SA, 12.1.

JUNIOR

Loopino et la glace tiède, concert-spectacle (3-5 ans), Philharmonie, *Luxembourg*, 10h30, 14h30 + 16h30. Tél. 26 32 26 32. www.philharmonie.lu COMPLET !

Les seigneurs des anneaux, découverte et fabrication de bijoux celtiques (> 6 ans), Biodiversum, *Remerschen*, 14h. Tél. 23 60 90 61. Dans le cadre de l'exposition « La princesse de Schengen ».

Eng Rees duerch de Musée, Féierung (6-9 Joer), Musée national d'histoire et d'art, *Luxembourg*, 14h30 - 16h. Tél. 47 93 30-1. www.mnha.lu

La forteresse et ses animaux, atelier d'arts plastiques (6-12 ans), Musée Dräi Eechelen, *Luxembourg*, 14h30 - 16h30. Tél. 26 43 35. www.m3e.public.lu
Inscription obligatoire.

Dem Petzi seng nei Kleeder, Bastel- a Bitzatelier (5-12 Joer), Casino Luxembourg - Forum d'art contemporain, *Luxembourg*, 15h - 17h. Tél. 22 50 45. www.casino-luxembourg.lu
Aschreiwung erwünscht.



The TNL will host the world premiere of "Europe - My Heart Will Be Broken and Eaten" by Salat Lehel, a play on the differences between East and West in the EU - on January 12th and 13th and throughout until February 2nd.

Elektrische Schatten, Objekttheater mit Live-Musik (> 4 Jahre), Rotondes, *Luxembourg*, 15h + 17h. Tél. 26 62 20 07. www.rotondes.lu

Des rêves dans le sable, réalisé et interprété par Lorène Bihorel (> 7 ans), Opéra-Théâtre Metz-Métropole, *Metz (F)*, 17h. Tél. 0033 3 87 15 60 60. www.opera.metzmetropole.fr

MUSEK

The English Patient, ciné-concert avec la projection du film d'Anthony Minghella (USA 1996. 160'. V.o.) avec accompagnement musical par l'Orchestre philharmonique du Luxembourg, sous la direction de Ludwig Wicki, avec Eleanor Grant (soprano), Philharmonie, *Luxembourg*, 20h. Tél. 26 32 26 32. www.philharmonie.lu

Rin Live, Rap, Den Atelier, *Luxembourg*, 20h. Tél. 49 54 85-1. www.atelier.lu AUSVERKAUFT!

Weeltzer Gesank, ënnert der Direktioun vu Claude Windeshausen a Josy Putz, begleet vun der Isabelle Puissant (Piano), Auszech aus Operen a Lëtzebuerger Lidder, Cube 521, *Marnach*, 20h. Tél. 52 15 21. www.cube521.lu

LaLeLu, A-cappella, Tufa, *Trier (D)*, 20h. Tél. 0049 651 7 18 24 12. www.tufa-trier.de

Les enseignant-e-s du conservatoire d'Esch-sur-Alzette, œuvres entre autres de Danzi, Ibert et Farrenc, conservatoire de musique, *Esch*, 20h. Tél. 54 97 25. www.esch.lu/culture/conservatoire

RADIO
ARA

Saturday
15h30 - 16h

ARA RUSSIA

The new show in Russian, presented by Marina every Saturday from 15h30 to 16h00, premiers this Saturday, January 12th.

102.9 MHz / 105.2 MHz
www.ara.lu

EVENT

WAT ASS LASS | 11.01. - 20.01.



Judasz et Nahimana : un duo de choc pour choses spirituelles et avant-gardistes.

AVANT-GARDE

Dans les bras de la mort

Luc Caregari

Mardi prochain aura lieu un événement pas comme les autres au Kinosch de la Kufa : épaulé-e-s par le Cotard Collective, les musicien-ne-s Judasz et Nahimana vont invoquer « La mort, ma dulcinée ».

Quand un collectif s'inspire de Jules Cotard, c'est loin d'être innocent. Ce neurologue, d'ailleurs contemporain de Marcel Proust et suspecté d'avoir inspiré un des personnages d'« À la recherche du temps perdu », est connu surtout pour le syndrome qui porte son nom. Les personnes qui en sont atteintes sont persuadées qu'en réalité, elles sont déjà mortes depuis longtemps et qu'elles se baladent dans des corps en pleine putréfaction. Ainsi, le premier chanteur du groupe de black metal norvégien Mayhem - dont le nom de guerre et de scène était justement « Dead » - en aurait été atteint, ce qui l'aurait aussi amené à pratiquer l'automutilation et à finalement se suicider.

Ce petit virage par les donjons sataniques prend tout son sens quand on sait que Judasz et Nahimana ont fait partie de quelques groupes de la scène metal par avant (Ex-Inferis et Cosmogon pour l'un, The Velvet et Ptolemeia pour l'autre) et que cette aventure commune est une suite logique à leur parcours : « Cela fait 25 ans

qu'on a donné dans la scène metal et black metal - il était temps d'évoluer vers quelque chose d'autre », explique Judasz. Ce quelque chose d'autre, c'est dans ce cas leur projet Judasz et Nahimana. Les pseudonymes sont issus de la sorcellerie - et non pas du satanisme - et rappellent le temps où il ne fallait pas trop être connu sous son vrai nom, histoire de ne pas finir en spécialité de la pâtisserie locale ; le nom de Nahimana, aussi connue sous celui de Qalmana, est en fait sorti du « Liber Falxifer II ». Ce projet s'inscrit dans le cadre du travail du Cotard Collective, depuis peu devenu une asbl. Pour Judasz, « l'idée du collectif est d'être ouvert à toutes les expressions artistiques et de chercher des lieux insolites dans lesquels nous pouvons interpréter nos rituels » - mais attention, il ne s'agit pas d'invoquer Satan ou ses disciples, mais plutôt de créer un espace-temps où les méditations sur la mort ne sont pas couvertes par les tabous imposés par la société.

Ainsi, les textes écrits par Judasz et chantés par Nahimana évoquent des idées très personnelles sur la mort, le deuil et le travail de deuil : « Je me suis inspiré directement des poètes français du 19e siècle, comme Baudelaire et ses 'Fleurs du mal' ou encore Rimbaud - mais on ne retrouvera aucun de leurs mots ou vers. J'ai juste

plongé dans leur atmosphère pour écrire ces textes », explique l'auteur.

Pour la musique, Judasz et Nahimana sont assez loin des blast beats et doubles pédales qui rythment le metal, mais pratiquent une instrumentation hétéroclite. Ainsi, on a au centre une vielle électrifiée, des synthés, mais aussi des instruments faits main, notamment pour donner le rythme - ce qui les rapproche plus de l'avant-garde industrielle comme Einstürzende Neubauten, voire Throbbing Gristle, que du metal.

Le tout est sublimé par des vidéos, que Judasz a filmées en étant aidé par son cousin Jean-Baptiste Mancini, notamment lors d'un périple en Espagne. Chaque morceau est accompagné de sa traduction en images, dédoublant ainsi le rituel d'une nouvelle couche sensorielle.

Bref, quand André Malraux disait (ou du moins, la citation lui est attribuée) « Le 21e siècle sera religieux ou ne sera pas », pas sûr qu'il avait ça en tête. Donc, si vous voulez passer une soirée enveloppé-e dans des méditations sombres et merveilleusement mises en scène - marquez mardi prochain au fer rouge dans votre calendrier.

À la Kulturfabrik, le 15 janvier.

Luxembourg Wind Orchestra, sous la direction de Philippe Noesen, Cercle Cité, Luxembourg, 20h. Tél. 47 96 51 33. www.cerclécite.lu

Karenbo, blues/country, Le Bovary, Luxembourg, 20h. Tél. 27 29 50 15. www.lebovary.lu

Feu ! Chatterton, nouvelle chanson, BAM, Metz (F), 20h30. Tél. 0033 3 87 74 16 16. www.citemusicale-metz.fr

Beverly Jo Scott, americana, Spirit of 66, Verviers (B), 20h30. Tél. 0032 87 35 24 24. www.spiritof66.be SOLD OUT!

Fredda + Vanessa Philippe, folk/chanson, brasserie Terminus, Sarreguemines (F), 21h. Tél. 0033 3 87 02 11 02. www.terminus-les.info

PARTY/BAL

All That House! Vol. 2, DJ party, Ancien Cinéma Café Club, Vianden, 21h. Tél. 26 87 45 32. www.anciencinema.lu

THEATER

Reise! Reiser, eine Reise durch den Roman „Anton Reiser“ von Karl Philipp Moritz, Lieder von Rio Reiser und „Ton Steine Scherben“, von Sébastien Jacobi, Alte Feuerwache, Saarbrücken (D), 19h30. Tél. 0049 681 30 92-486. www.staatstheater.saarland

Spiegelungen, Choreographien von Stijn Celis und Kim Brandstrup, Saarländisches Staatstheater, Saarbrücken (D), 19h30. Tél. 0049 681 30 92-0. www.staatstheater.saarland

Der erste Mensch, Text und Inszenierung von Martin Mühleis, Theater Trier, Trier (D), 19h30. Tél. 0049 651 7 18 18 18. www.theatertrier.de

Alles Féik oder wat? Kabarä mat de Makadammen, Centre des arts pluriels Ettelbruck, Ettelbruck, 20h. Tél. 26 81 26 81. www.cape.lu

De Bretzert, vum Norbert Weber, ënnert der Regie vum Jean-Marc Calderoni, mam Déifferdenger Theater, Theatersall, Oberkorn, 20h. www.tmd.lu

Stupid Fucking Bird, by Aaron Posner, directed by Anne Simon, starring Matthew Brown, Isaac Bush, Catherine Elsen, Elisabet Johannesdottir, Rita Reis, Raoul Schlechter and Owen

WAT ASS LASS | 11.01. - 20.01.

Sharpe, Théâtre des Capucins, Luxembourg, 20h. Tel. 47 08 95-1. www.lestheatres.lu
Meet the artistic team after the performance.

Europe - My Heart Will Be Broken and Eaten, by Salat Lehel, directed by Armin Petras, starring Maria Tomoiaga and Jean-Guillaume Weis, Théâtre national du Luxembourg, Luxembourg, 20h. Tel. 26 44 12 70-1. www.tnl.lu

De Cabinet vum Dokter Menasse, vum Charel Meder, inszenéiert vun der Angelika Zacek, mat Nora Koenig, Elsa Rauchs an Timo Wagner, Kasemattentheater, Luxembourg, 20h. Tel. 29 12 81. www.kasemattentheater.lu

Jean-Claude dans le ventre de son fils, texte et mise en scène d'Alexandre Markoff, Théâtre du Saulcy, Metz (F), 20h. Tél. 0033 3 72 74 06 58. univ-lorraine.fr/culture/espacebm

Biedermann und die Brandstifter, von Max Frisch, inszeniert von Heidemarie Gohde, mit Jean-Paul Maes, Alexander Ourth, Véronique Kinnen, Luc Lamesch und Elena Spautz, Schloss, Bettembourg, 20h. Tel. 51 80 80-1. www.kaleidoskop.lu

SO, 13.1.

JUNIOR

D'Loopino an d'Hëtzt vum Äis, Musektheater (3-5 Joer), Philharmonie, Luxembourg, 10h30, 14h30 + 16h30. Tel. 26 32 26 32. www.philharmonie.lu
AUSVERKAAFT!

Luxembourg for Kids, Theaterfeierung fir Kanner, Musée national d'histoire et d'art, Luxembourg, 11h. Tel. 47 93 30-1. www.mnha.lu
Sprooch: L.

Hänsel und Gretel, musikalisches Märchen frei nach der Kinderoper von Engelbert Humperdinck (> 5 Jahre), Tufa, Trier (D), 11h. Tel. 0049 651 7 18 24 12. www.tufa-trier.de

Elektrische Schatten, Objekttheater mit Live-Musik (> 4 Jahre), Rotondes, Luxembourg, 11h + 15h. Tel. 26 62 20 07. www.rotondes.lu

Upside Down, spectacle d'objets (3-6 ans), Centre des arts pluriels



Représentant de la toute nouvelle garde du jazz luxembourgeois, Arthur Possing et son quartet vont livrer une preuve de leurs talents, le 13 janvier au Kulturhaus Niederanven.

Ettelbruck, *Ettelbruck*, 14h30. Tél. 26 81 26 81. www.cape.lu

Atelier parents-enfants sur tablettes tactiles, (> 5 ans), Casino Luxembourg - Forum d'art contemporain, Luxembourg, 15h - 16h30. Tél. 22 50 45. www.casino-luxembourg.lu
Inscription obligatoire.

Upside Down, spectacle d'objets (3-6 ans), Centre des arts pluriels Ettelbruck, *Ettelbruck*, 16h. Tél. 26 81 26 81. www.cape.lu

KONFERENZ

Dynamiques urbaines à Dudelange : étude de cas du quartier d'immigration « Italien », avec Geoffrey Scharll, Centre de documentation sur les migrations humaines, *Dudelange*, 15h - 17h. Tél. 51 69 85-1. www.cdmh.lu

MUSEK

4. Kammerkonzert, Werke von Dvorák, Devienne, Gordon und Françaix, Saarländisches Staatstheater, *Saarbrücken (D)*, 11h. Tel. 0049 681 30 92-0. www.staatstheater.saarland

Cédric Hanriot Trio, jazz, brasserie Wenzel, *Luxembourg*, 11h. Tél. 26 20 52 98-5. www.brasseriewenzel.lu

Die Csárdásfürstin, Operette von Emmerich Kálmán, Leo Stein und Bela Jenbach, inszeniert von Erik Petersen, Saarländisches Staatstheater, *Saarbrücken (D)*, 14h30. Tel. 0049 681 30 92-0. www.staatstheater.saarland

Jean-François Zygel, avec Nelly Guignard (violin), Esra Kerber (alto), Vincent Gérin (violoncelle), Olivier Germani (hautbois), Markus Brönnimann (flûte) et Thomas Bloch (harmonica de verre), improvisations sur des œuvres de Mozart, Philharmonie, *Luxembourg*, 16h. Tél. 26 32 26 32. www.philharmonie.lu

César Franck, 2e Choral : à l'origine du symphonique français, entre baroque et romantisme, concert-conférence (F) d'Alessandro Urbano, église Saint-Martin, *Dudelange*, 16h. Dans le cadre de « DialoRgues ».

Harmonie municipale de la Ville de Differdange et Harmonie Prince Guillaume, sous la direction de Gilles Krein et Leroy Vandivinit, œuvres entre autres d'Armstrong, Adele et Mozart, centre culturel Aalt Stadhaus, *Differdange*, 17h. Tél. 5 87 71-19 00. www.stadhaus.lu

Arthur Possing Quartet, jazz, Kulturhaus Niederanven, *Niederanven*, 17h. Tel. 26 34 73-1. www.khn.lu

Les 4 harmonies des jeunes de la commune de Sanem, Artikuss, *Soleuvre*, 17h. Tél. 59 06 40. www.artikuss.lu

THEATER

Monsieur Ibrahim und die Blumen des Koran, Text von Éric-Emmanuel Schmitt, inszeniert von François Camus, Theater Trier, *Trier (D)*, 16h. Tel. 0049 651 7 18 18 18. www.theatertrier.de

Alles Féik oder wat? Kabarä mat de Makadammen, Centre des arts pluriels Ettelbruck, *Ettelbruck*, 17h. Tel. 26 81 26 81. www.cape.lu

Europe - My Heart Will Be Broken and Eaten, by Salat Lehel, directed by Armin Petras, starring Maria Tomoiaga and Jean-Guillaume Weis, Théâtre national du Luxembourg, *Luxembourg*, 17h. Tel. 26 44 12 70-1. www.tnl.lu

Zorbas, Ballett von Mikis Theodorakis, Theater Trier, *Trier (D)*, 18h. Tel. 0049 651 7 18 18 18. www.theatertrier.de

Wie im Himmel, Schauspiel mit Musik von Kai Pollak, inszeniert von Axel Schneider, Cube 521, *Marnach*, 18h. Tel. 52 15 21. www.cube521.lu

Animal Farm, Schauspiel nach dem Roman von George Orwell, inszeniert von Krzysztof Minkowski, sparte4,

ERAUSGEPICKT

WAT ASS LASS | 11.01. - 20.01.



Stages de théâtre pour adultes - initiation et découverte

L'École de théâtre à Luxembourg propose des **stages** ouverts à celles et ceux désirant s'initier, découvrir, apprendre **les techniques du jeu de comédien et de la scène**. Les stages s'adressent autant aux débutant-e-s qu'aux personnes bénéficiant d'un peu d'expérience théâtrale. Les matières suivantes sont abordées : l'espace ; les échauffements et la préparation ; les personnages, qui sont-ils ?, leur(s) objectif(s) ; le jeu réel et sincère ; les émotions ; le texte, lecture et décodage et jeu ; l'improvisation, l'écoute, le jeu, la créativité, etc. Prochaines dates : **13 janvier, 10 février, 10 mars et 14 avril, de 9h à 17h**, avec Pascal Durante, formé depuis 2004 à l'École de Théâtre à Luxembourg, il rejoint la Ligue d'improvisation en 2005 et possède également une formation de médiateur professionnel. Prix : 95 € la séance. Plus d'informations et inscriptions : www.ecoletheatre.lu

Ascenseur Pfaffenthal - Ville-Haute : maintenance 2019

La Ville de Luxembourg tient à informer le public que l'ascenseur reliant le Pfaffenthal à la Ville-Haute sera mis hors service pour permettre l'exécution des travaux de maintenance mensuels aux dates suivantes de 9h jusqu'à 5h45 le lendemain : **4 février, 4 mars, 1er avril, 6 mai, 3 juin, 1er juillet, 5 août, 9 septembre, 7 octobre, 4 novembre et 2 décembre**. Afin d'améliorer le service aux utilisateurs de l'ascenseur, la **cityapp** indique des **informations en temps réel** sur le statut de l'ascenseur, à savoir les heures d'ouverture habituelles de l'ascenseur (du lundi au dimanche, de 5h45 à 1h) ainsi qu'un avertissement en cas de fermeture de l'ascenseur pour travaux de maintenance mensuels ou d'une mise hors service en raison de problèmes techniques temporaires. En choisissant l'abonnement aux notifications « push », un message automatique avertira les utilisateurs en cas d'un arrêt non programmé de l'ascenseur.



Dudelange aux couleurs de l'Afrique

Lolamba asbl organise à nouveau en 2019 des cours, ateliers gratuits, stages et ministages autour des percussions et danses africaines. Ceux-ci permettent la découverte de différents pays et ethnies, pour se rendre compte de la diversité et des richesses culturelles de différents pays africains, et en particulier de l'Afrique de l'Ouest.

Ateliers découverte gratuits ce samedi 12 janvier à 14h : dounouns en batterie avec Momo, niveau débutant ; à 15h15 : dounouns & djembé avec Sébastien, niveau débutant et à 16h30 : danses africaines avec Séverine, tous niveaux.



Cours hebdo **dounouns & djembé** avec Sébastien, les **lundis à 19h (débutant-e-s) et à 20h30 (intermédiaires)** ; cours hebdo danses africaines avec Séverine, les **jeudis à 19h (tous niveaux)** ; atelier hebdo exploration percus africaines avec Momo, les **jeudis à 20h45 (confirmé-e-s)**.

Ministages les 2 février et 30 mars avec Yayi Koulibaly au balafon, Marielle Durupt à la danse africaine et Mohamed Benchetto aux dounouns en batterie.

Les 11 et 12 mai, week-end entier de percussions et danses guinéennes avec Billy Konaté.

Toutes les activités s'adressent à tout public âgé de plus de 10 ans. Inscriptions obligatoires au préalable par mail à lolamba.asbl@gmail.com. Plus d'informations sur le site www.lolamba.lu

Saarbrücken (D), 20h.
Tel. 0049 681 30 92-486.
www.sparte4.de

The Next Generation of Dance, chorégraphie de Troy Powell, Théâtre d'Esch, *Esch*, 20h.
Tél. 27 54 50 10.
www.esch.lu/culture/theatre

KONTERBONT

„Vu lauter Beem, de Bësch net méi gesinn?“: De Liewensraum Bësch, e liewegen Organismus, commentéiert Wanderung mat Marc Parries a Roger Schauls, Treffpunkt, bei der décker Buch, *Goetzingen/Simmern*, 10h.
Org. Mouvement écologique an Oekozer Pafendall.

Shaping Shadows, atelier en famille, Musée d'art moderne Grand-Duc Jean, *Luxembourg*, 10h - 18h. Tél. 45 37 85-1.
www.mudam.lu

Renaissance et néo-Renaissance, visite architecturale, départ au palais grand-ducal, *Luxembourg*, 14h30.
Org. Musée Dräi Eechelen et Histoire urbaine Luxembourg.

MO, 14.1.

KONFERENZ

Comment l'image façonne l'actualité ? Débat sur la photographie dans les médias, table ronde avec Christian Aschman, Josée Hansen, Mike Koedinger et Jean-Lou Siweck, Cité Auditorium, *Luxembourg*, 18h30. Tél. 47 96 51-33.
www.cerclecite.lu
Dans le cadre de l'exposition « Hard Truths ».

Vernetzung vu Literatur- a Kultur-geschicht, mat der Jeanne E. Glesener, Centre des arts pluriels Ettelbruck, *Ettelbruck*, 19h. Tel. 26 81 26 81.
www.cape.lu
Am Kader vum Konferenzzykel „Kulturgeschichte Lëtzebuerg“.

MUSEK

Armida Quartett, quatuor à cordes, œuvres de Beethoven, Prokofiev et Bartók, avant le concert : les musicien-ne-s en conversation avec Tatjana Mehner à 19h30 (D), Philharmonie, *Luxembourg*, 20h.
Tél. 26 32 26 32. www.philharmonie.lu

WAT ASS LASS | 11.01. - 20.01.

KONTERBONT

Écrivains des frontières, projection du documentaire de Samir Abdallah et José Reynes (F 2004. 80'. V.o.), cercle culturel Eugenio Curiel, *Luxembourg*, 18h30. Dans le cadre du Ciné-club Proche-Orient.

Café de Babel, centre culturel Paul Barblé, *Strassen*, 19h. Tél. 31 02 62 40-5.

Aname, Lesung mit Charles Meder, Kasemattentheater, *Luxembourg*, 20h. Tél. 29 12 81. www.kasemattentheater.lu

DI, 15.1.**JUNIOR**

Elektrische Schatten, Objekttheater mit Live-Musik (> 4 Jahre), Rotondes, *Luxembourg*, 15h. Tél. 26 62 20 07. www.rotondes.lu

KONFERENZ

L'homme descend du singe, avec Bernard Gatnot, primatologue, Musée national d'histoire naturelle, *Luxembourg*, 18h30. Tél. 46 22 33-1. www.mnhn.lu

MUSEK

A Web, a Limb, a Wire, avec Noorg et l'ensemble L'instant donné, Arsenal, *Metz (F)*, 20h. Tél. 0033 3 87 74 16 16. www.citemusicale-metz.fr

ARTICLE Judasz et Nahimana, récits d'outre-monde, Kinosch, *Esch*, 20h. www.kulturfabrik.lu

Françoise Fabian, chanson, La Passerelle, *Florange*, 20h30. Tél. 0033 3 82 59 17 99. www.passerelle-florange.fr

THEATER

Märd alors!!! Satiresch Chronik mat Jules Arpetti a Jhemp Hoscheit, Centre national de littérature, *Mersch*, 19h30. Tél. 32 69 55-1. cni.public.lu

Eins zwei drei, Choreografie von Martin Zimmermann, Grand Théâtre, *Luxembourg*, 20h. Tél. 47 08 95-1. www.lestheatres.lu

Scènes de violences conjugales, texte et mise en scène de Gérard Watkins, Nest, *Thionville (F)*, 20h. Tél. 0033 3 82 82 14 92. www.nest-theatre.fr

De Cabinet vum Dokter Menasse, vum Charel Meder, inszenéiert vun der Angelika Zacek, mat Nora Koenig, Elsa Rauchs an Timo Wagner, Kasemattentheater, *Luxembourg*, 20h. Tél. 29 12 81. www.kasemattentheater.lu

KONTERBONT

Renc'Art - Œuvre du mois : « Balzac de Rodin » d'Edward Steichen, exploration et analyse détaillée d'une œuvre d'art, Musée national d'histoire et d'art, *Luxembourg*, 12h30. Tél. 47 93 30-1. www.mnha.lu
Langue : D.

MI, 16.1.**KONFERENZ**

Petits modèles parents-enfants, avec Nathalie Hennart, centre culturel Altrimenti, *Luxembourg*, 12h15. Tél. 28 77 89 77. www.altrimenti.lu
Inscription obligatoire : nathalie.hennart@human.lu
Dans le cadre du cycle de rencontres « Le secret des relations ».

L'Union européenne, un acteur global ? Dialogue citoyen avec Félix Fernandez-Shaw, Maison de l'Union européenne, *Luxembourg*, 17h30. Tél. 43 01 37 83-3. Inscription obligatoire : comm-CDLUX@ec.europa.eu ou par tél. 43 01 34-925.

Welche „Wahrheit“ ist möglich? Oder: Glaube unter vernunftkritischen Bedingungen, mit Magnus Striet, Université du Luxembourg, campus Limpertsberg, bâtiment des sciences, *Luxembourg*, 19h. Tél. 46 66 44-60 00. www.uni.lu

MUSEK

Concert ActArt, avec les professeur-e-s du conservatoire de la Ville de Luxembourg, œuvres entre autres de Rossini, Liszt et Bizet, conservatoire, *Luxembourg*, 19h. Tél. 47 96 55 55. www.conservatoire.lu

Abba Gold, concert show, Trifolion, *Echternach*, 20h. Tél. 26 72 39-1. www.trifolion.lu

François-Frédéric Guy et Tedi Papavrami, récital de piano et violon, œuvres de Mozart, Debussy et Beethoven, Arsenal,

Metz (F), 20h. Tél. 0033 3 87 74 16 16. www.citemusicale-metz.fr

Kian Soltani et Mario Häring, récital de violoncelle et piano, œuvres de Beethoven, Helbock, Poulenc et Rachmaninov, Philharmonie, *Luxembourg*, 20h. Tél. 26 32 26 32. www.philharmonie.lu

Fontaines D.C., rock'n roll, De Gudde Wëllen, *Luxembourg*, 20h30. www.deguddewellen.lu

THEATER

Scènes de violences conjugales, texte et mise en scène de Gérard Watkins, Nest, *Thionville (F)*, 19h. Tél. 0033 3 82 82 14 92. www.nest-theatre.fr

Eins zwei drei, Choreografie von Martin Zimmermann, Grand Théâtre, *Luxembourg*, 20h. Tél. 47 08 95-1. www.lestheatres.lu

Demandez au président, szenische Lesung von Rafael David Kohns Text, unter anderen mit Jeanne Werner, Théâtre national du Luxembourg, *Luxembourg*, 20h. Tél. 26 44 12 70-1. www.tnl.lu

L'actrice Françoise Fabian qui a tourné avec les plus grand-e-s de son époque sera en concert avec des reprises de chansons le 15 janvier à la Passerelle à Florange.



PHOTO : CHRISTOPHE ROUE

WAT ASS LASS | 11.01. - 20.01.

Ladies Night - Ganz oder gar nicht, mit dem Ensemble Fischer & Jung, Tufa, Trier (D), 20h. Tel. 0049 651 7 18 24 12. www.tufa-trier.de

Pièce en plastique, de Marius von Mayenburg, mise en scène de Marion Poppenborg, avec Marc Baum, Sascha Ley, Rosalie Maes, Antoine Morin et Massimo Riggi, Théâtre du Centaure, Luxembourg, 20h. Tél. 22 28 28. www.theatrecentaure.lu

KONTERBONT

Café des langues, Kulturfabrik, Esch, 19h. Tél. 55 44 93-1. www.kulturfabrik.lu
Inscription obligatoire : egalitedeschances@villeesch.lu

Aname, Lesung mit Charles Meder, Kasemattentheater, Luxembourg, 20h. Tel. 29 12 81. www.kasemattentheater.lu

Un autre son d'Israël, projection du documentaire de Laurent Billard (F 2017. 55'. V.o.) en présence du réalisateur, centre culturel Altrimenti, Luxembourg, 20h. Tél. 28 77 89 77. www.altrimenti.lu
Org. Comité pour une paix juste au Proche-Orient.

DO, 17.1.

JUNIOR

Les tapis magiques, visite pour les tout-e-petit-e-s (0-2 ans), Villa Vauban, Luxembourg, 11h30. Tél. 47 96 49-00. www.villavauban.lu
Inscription obligatoire.

Behind Closed Doors, atelier autour les œuvres de l'exposition « Dijo et Mina au musée » (9-12 ans), Musée d'art moderne Grand-Duc Jean, Luxembourg, 14h30 - 16h30. Tél. 45 37 85-1. www.mudam.lu

KONFERENZ

Art Sandwich : la photographie, avec Patricia De Zwaef et Elisabeth Koltz, Cercle Cité, Luxembourg, 12h30. Tél. 47 96 51 33. www.cerclecite.lu
Dans le cadre du cycle de conférences-déjeuners « Art Sandwich ».

Rosenkranz: Muss ästhetisch schön sein? Wohlgefallen am Hässlichen, mit Nora Schleich, Lëtzebuerg City Museum, Luxembourg, 18h. Tél. 47 96 45-00. www.citymuseum.lu
Im Rahmen der Konferenzreihe „Afterwork Aesthetics“.

Virun 100 Joer: D'Prinzessin Charlotte gëtt Grande-Duchesse - Eng Bestandsgarantie fir d'lëtzebuenger Monarchie? Mam Jean-Marie Majerus, Musée national d'histoire et d'art, Luxembourg, 18h. Tel. 47 93 30-1. www.mnha.lu

Le mouvement des « gilets jaunes », discussion sur les différents aspects du mouvement des « gilets jaunes » en partant du dossier paru dans « Le Monde diplomatique » du mois de janvier, Citim, Luxembourg, 18h30. www.citim.lu
Org. Les amis du Monde diplomatique.

MUSEK

Julie Campiche & Sven Helbig, jazz, cloître Lucien Wercollier à Neimënster, Luxembourg, 19h30. Tél. 26 20 52-1. www.neimenster.lu
Dans le cadre du festival Reset.

MHD, afro trap, Rockhal, Esch, 20h. Tél. 24 55 51. www.rockhal.lu

Flogging Molly, celtic punk, Den Atelier, Luxembourg, 20h. Tel. 49 54 85-1. www.atelier.lu

Naseer Shamma, musique du monde, Philharmonie, Luxembourg, 20h. Tél. 26 32 26 32. www.philharmonie.lu

Yazz Ahmed & Jasper Høiby, jazz, wine-bar Vins fins, Luxembourg, 20h30. Tél. 26 20 04 49. vinsfins.lu
Dans le cadre du festival Reset.

Séverine Morfin & Claire Parsons, jazz, restaurant Mesa verde, Luxembourg, 21h30. Tél. 46 41 26. mesa.lu
Dans le cadre du festival Reset.

Jef Neve & Alfred Vogel, jazz, Café des artistes, Luxembourg, 22h30. Tél. 46 13 27.
Dans le cadre du festival Reset.

THEATER

Patrick Trick, Schauspiel von Kristo Šagor, inszeniert von Philipp Moschitz, Theater Trier, Trier (D), 18h. Tel. 0049 651 7 18 18 18. www.theatertrier.de

Pièce en plastique, de Marius von Mayenburg, mise en scène de Marion Poppenborg, avec Marc Baum, Sascha Ley, Rosalie Maes, Antoine Morin et Massimo Riggi, Théâtre du Centaure, Luxembourg, 18h30. Tél. 22 28 28. www.theatrecentaure.lu

Célimène et le cardinal, de Jacques Rampal, mise en scène de Jérôme Varanfrain, avec Colette

Kieffer et Frédéric Largier, Théâtre ouvert Luxembourg, Luxembourg, 19h. Tél. 49 31 66. www.tol.lu

Sales gosses, de Mihaela Michailov, mise en scène de Fábio Godinho, avec Eugénie Anselin et Jorge De Moura, Centre des arts pluriels Ettelbruck, Ettelbruck, 20h. Tél. 26 81 26 81. www.cape.lu
woxx.eu/salesgosses

Stupid Fucking Bird, by Aaron Posner, directed by Anne Simon, starring Matthew Brown, Isaac Bush, Catherine Elsen, Elisabet Johannesdottir, Rita Reis, Raoul Schlechter and Owen Sharpe, Théâtre des Capucins, Luxembourg, 20h. Tel. 47 08 95-1. www.lestheatres.lu

Hell Hath no Fury, Annäherungsversuch des Ensembles der Eifersüchtigen, sparte4, Saarbrücken (D), 20h. Tel. 0049 681 30 92-486. www.sparte4.de

Demandez au président, szenische Lesung von Rafael David Kohns Text, unter anderen mit Jeanne Werner, Théâtre national du Luxembourg, Luxembourg, 20h. Tel. 26 44 12 70-1. www.tnl.lu

Lucy van Kuhl, Comedy, Tufa, Trier (D), 20h. Tel. 0049 651 7 18 24 12. www.tufa-trier.de

Brûlent nos cœurs insoumis, chorégraphie de Christian et François Ben Aïm, avec la Cie Christian et François Ben Aïm, Théâtre d'Esch, Esch, 20h. Tél. 27 54 50 10. www.esch.lu/culture/theatre

Scènes de violences conjugales, texte et mise en scène de Gérard Watkins, Nest, Thionville (F), 20h. Tél. 0033 3 82 82 14 92. www.nest-theatre.fr

De Cabinet vum Dokter Menasse, vum Charel Meder, inszenéiert vun der Angelika Zacek, mat Nora Koenig, Elsa Rauchs an Timo Wagner, Kasemattentheater, Luxembourg, 20h. Tel. 29 12 81. www.kasemattentheater.lu

Biedermann und die Brandstifter, von Max Frisch, inszeniert von Heidemarie Gohde, mit Jean-Paul Maes, Alexander Ourth, Véronique Kinnen, Luc Lamesch und Elena Spautz, Schloss, Bettembourg, 20h. Tél. 51 80 80-1. www.kaleidoskop.lu

Salvini-Fans nëmmen net dohinner goen! De 15. Januar mécht de Jhemp Hoscheit mam Julien Arpetti mat „Märd alors!“ den CNL zu Miersch onsécher.



WAT ASS LASS | 11.01. - 20.01.



Le Théâtre d'Esch accueillera la compagnie Christian et François Ben Aïm pour son spectacle « Brûlent nos cœurs insoumis », le 17 janvier.

KONTERBONT

I Ching - les secrets prophétiques du plus ancien texte chinois, workshop pour adultes, Musée national d'histoire et d'art, Luxembourg, 18h. Tél. 47 93 30-1. www.mnha.lu
Inscription obligatoire.

Renc'Art - Œuvre du mois : « Balzac de Rodin » d'Edward Steichen, exploration et analyse détaillée d'une œuvre d'art, Musée national d'histoire et d'art, Luxembourg, 19h. Tél. 47 93 30-1. www.mnha.lu
Langue : D.

Wider die Verwechslung - Die Helminger-Brüder tauschen sich aus, Lesung mit Nico und Guy Helminger, Trifolion, Echternach, 20h. Tél. 26 72 39-1. www.trifolion.lu
AUF DEN 7.11.2019 VERLEGT!

FR, 18.1.

MUSEK

Peer Gynt, opéra de Henrik Ibsen, mise en scène de David Bobée, Grand Théâtre, Luxembourg, 20h. Tél. 47 08 95-1. www.lestheatres.lu

Andrea Arpetti feat. Kiko Menichetti, singer-songwriter, support: Magnus & John, centre culturel Aalt Stadhaus, Differdange, 20h. Tél. 5 87 71-19 00. www.stadhaus.lu

Orchestre national de Metz, sous la direction de Marco Angius, avec Alexandra Soumm (violon), Arsenal, Metz (F), 20h. Tél. 0033 3 87 74 16 16. www.citemusicale-metz.fr

Orchestre philharmonique du Luxembourg, sous la direction de Nikolaj Znaider, avec Jian Wang (violoncelle), œuvres de R. Strauss et Elgar, avant le concert : conférence avec Christoph Gaiser à 19h15 (D), Philharmonie, Luxembourg, 20h. Tél. 26 32 26 32. www.philharmonie.lu

Glo Bal Kan, balkan/folk/jazz, centre culturel Altrimenti, Luxembourg, 20h. Tél. 28 77 89 77. www.altrimenti.lu

Georges Prantzos et Kalliopi Schiltz, récital de deux pianos, œuvres de Beethoven, Chopin et Borodin, conservatoire, Luxembourg, 20h. Tél. 47 96 55 55. www.conservatoire.lu

Concert de clôture de résidence jazz, avec Yazz Ahmed, Julie Campiche, Sven Helbig, Jasper Høiby, Séverine Morfin, Jef Neve, Claire Parsons et Alfred Vogel, Neimënster, Luxembourg, 20h. Tél. 26 20 52-1.

www.neimenster.lu
Dans le cadre du festival Reset.

Jules Box, music quiz, La Passerelle, Florange, 20h30. Tél. 0033 3 82 59 17 99. www.passerelle-florange.fr

THEATER

Spiegelungen, Choreographien von Stijn Celis und Kim Brandstrup, Saarländisches Staatstheater, Saarbrücken (D), 19h30. Tél. 0049 681 30 92-0. www.staatstheater.saarland

Mettlach, Recherche-Projekt von Magali Tosato und Lydia Dimitrow, inszeniert von Magali Tosato, Alte Feuerwache, Saarbrücken (D), 19h30. Tél. 0049 681 30 92-486. www.staatstheater.saarland

Ratelach Open Stage, Kulturfabrik, Esch, 20h. Tél. 55 44 93-1. www.kulturfabrik.lu
Inscription obligatoire pour les participant-e-s : natschy@live.com

De Bretzert, vum Norbert Weber, ënnert der Regie vum Jean-Marc Calderoni, mam Déifferdenger Theater, Theatersall, Oberkorn, 20h. www.tmd.lu

Orphée au pays des mortels, de Jean Portante, mise en scène de Natalia Sanchez, avec Marc Bonert, Michelle

Philipp, Bib Wolff, Romy Malget, Marie-Paule Greisch et John Decker, Théâtre national du Luxembourg, Luxembourg, 20h. Tél. 26 44 12 70-1. www.tnl.lu

Célimène et le cardinal, de Jacques Rampal, mise en scène de Jérôme Varanfrain, avec Colette Kieffer et Frédéric Largier, Théâtre ouvert Luxembourg, Luxembourg, 20h. Tél. 49 31 66. www.tol.lu

Schwester Cordula liebt Artzromane, Groschenheftsatire mit Saskia Kästner und Dirk Rave, Tufa, Trier (D), 20h. Tél. 0049 651 7 18 24 12. www.tufa-trier.de

Pièce en plastique, de Marius von Mayenburg, mise en scène de Marion Poppenborg, avec Marc Baum, Sascha Ley, Rosalie Maes, Antoine Morin et Massimo Riggi, Théâtre du Centaure, Luxembourg, 20h. Tél. 22 28 28. www.theatrecentaure.lu

Biedermann und die Brandstifter, von Max Frisch, inszeniert von Heidemarie Gohde, mit Jean-Paul Maes, Alexander Ourth, Véronique Kinnen, Luc Lamesch und Elena Spautz, Schloss, Bettembourg, 20h. Tél. 51 80 80-1. www.kaleidoskop.lu

Nos femmes, d'Éric Assous, mise en scène d'Alain Leempoel, avec le Théâtre des Galeries, maison de la culture, Arlon (B), 20h30. Tél. 0032 63 24 58 50. maison-culture-arlon.be

KONTERBONT

Gertrud Schloss: Die Nacht des Eisens, Gedenkveranstaltung zum 120. Geburtstag der Trierer Dichterin, Tufa, Trier (D), 20h. Tél. 0049 651 7 18 24 12. www.tufa-trier.de

SA, 19.1.

JUNIOR

Je vois ce que tu ne vois pas, visite parents/enfants (5-11 ans), Villa Vauban, Luxembourg, 14h. Tél. 47 96 49-00. www.villavauban.lu
Langue : F. Inscription obligatoire.

Un chef des celtes vaniteux, atelier de bricolage (6-12 ans), Musée national d'histoire et d'art, Luxembourg, 14h30 - 16h30. Tél. 47 93 30-1. www.mnha.lu
Inscription obligatoire.

WAT ASS LASS | 11.01. - 20.01.



Le mobbing est le thème de « Sales gosses » de Mihaela Michailov, mis en scène par Fábio Godinho - reprise le 17 janvier au Cape.

Hallo Halolo, Musiktheater (2-5 Jahre), Rotondes, *Luxembourg*, 15h + 17h. Tél. 26 62 20 07. www.rotondes.lu

Dem Bima seng Blummen, indonesesch Mäerchen iwwert de grouse Gamelan (4-8 Joer), Philharmonie, *Luxembourg*, 16h. Tél. 26 32 26 32. www.philharmonie.lu AUSVERKAAFT!

Upside Down, spectacle d'objets (3-6 ans), Kulturhaus Niederanven, *Niederanven*, 16h30. Tél. 26 34 73-1. www.khn.lu

MUSEK

K&K Philharmoniker und das K&K Ballett, unter der Leitung von Matthias Georg Kendlinger, Philharmonie, *Luxembourg*, 17h. Tél. 26 32 26 32. www.philharmonie.lu

Médée - Medea Senecae, Oper von Luigi Cherubini, unter der musikalischen Leitung von Sébastien Rouland, inszeniert von Demis Volpi, Saarländisches Staatstheater, *Saarbrücken (D)*, 19h30. Tél. 0049 681 30 92-0. www.staatstheater.saarland

Peer Gynt, opéra de Henrik Ibsen, mise en scène de David Bobée, Grand Théâtre, *Luxembourg*, 20h. Tél. 47 08 95-1. www.lestheatres.lu

Emöke Baráth et Il pomo d'oro, sous la direction de Francesco Corti, œuvres entre autres de Strozzi, Marini et Cavalli, Arsenal, *Metz (F)*, 20h. Tél. 0033 3 87 74 16 16. www.citemusicale-metz.fr

Harmonie Gemeng Mamer an d'Jugendmusek, ënnert der Direktioun vu Stefan Weber a Kati Pickar,

Kinneksbond, *Mamer*, 20h. Tél. 2 63 95-100. www.kinneksbond.lu

Harmonie municipale de Dudelange, sous la direction de Sascha Leufgen, centre culturel régional opderschmelz, *Dudelange*, 20h. Tél. 51 61 21-811. www.opderschmelz.lu

Fauré Quartett et Nabil Shehata, œuvres de Rachmaninov, Brahms et Schubert, conservatoire de musique, *Esch*, 20h. Tél. 54 97 25. www.esch.lu/culture/conservatoire

La musique baroque comme vous l'avez rarement entendue : le 19 janvier, la soprano Emöke Baráth et les musicien-ne-s d'Il pomo d'oro enchanteront l'Arsenal de Metz.



PHOTO : EMMANUEL JAQUES

Jam session jazz, avec Yazz Ahmed, Julie Campiche, Sven Helbig, Jasper Høiby, Séverine Morfin, Jef Neve, Claire Parsons, Alfred Vogel et des musicien-ne-s locaux et locales, brasserie Wenzel, *Luxembourg*, 20h. Tél. 26 20 52 98-5. www.brasseriwenzel.lu
Dans le cadre du festival Reset.

As it Hurts + Elephants + Length of Time, hardcore, L'Entrepôt, *Arlon (B)*, 20h30. Tél. 0032 63 45 60 84. www.entrepotarlon.be

Rue de Vanves, hommage à Georges Brassens, Le Gueulard, *Nilvange (F)*, 20h30. Tél. 0033 3 82 85 50 71. www.legueulard.fr

Matula, Indierock, sparte4, *Saarbrücken (D)*, 21h. Tél. 0049 681 30 92-486. www.sparte4.de

Achtung Baby, tribute to U2, Ducsaal, *Freudenburg (D)*, 21h. Tél. 0049 6582 2 57. www.ducsaal.com

2ManyDJs, electronica, Den Atelier, *Luxembourg*, 23h. Tél. 49 54 85-1. www.atelier.lu

PARTY/BAL

Swing Party, centre culturel Altrimenti, *Luxembourg*, 18h. Tél. 28 77 89 77. www.altrimenti.lu
Org. Swing Dance Luxembourg.

THEATER

Patrick's Trick, Schauspiel von Kristo Šagor, inszeniert von Philipp Moschitz, Theater Trier, *Trier (D)*, 18h. Tél. 0049 651 7 18 18 18. www.theatertrier.de

Blue Jeans, Schauspiel mit Musik von Jürg Burth und Ulf Dietrich, Theater Trier, *Trier (D)*, 19h30. Tél. 0049 651 7 18 18 18. www.theatertrier.de

De Bretzert, vum Norbert Weber, ënnert der Regie vum Jean-Marc Calderoni, mam Déifferdenger Theater, Theatersall, *Oberkorn*, 20h. www.tmd.lu

Orphée au pays des mortels, de Jean Portante, mise en scène de Natalia Sanchez, avec Marc Bonert, Michelle Philipp, Bib Wolff, Romy Malget, Marie-Paule Greisch et John Decker, Théâtre national du Luxembourg, *Luxembourg*, 20h. Tél. 26 44 12 70-1. www.tnl.lu

Dietlind Falk, Comedy, Tufa, *Trier (D)*, 20h. Tél. 0049 651 7 18 24 12. www.tufa-trier.de

Nos femmes, d'Éric Assous, mise en scène d'Alain Leempoel, avec le Théâtre des Galeries, maison de la culture, *Arlon (B)*, 20h30. Tél. 0032 63 24 58 50. maison-culture-arlon.be

WAT ASS LASS | 11.01. - 20.01. / AVIS

Luxembourg Comedy Showcase, with Will Mars and Radu Isac, hosted by Joe Eagan, brasserie Marionnette, Luxembourg, 21h15. Tél. 42 12 17.

KONTERBONT

Luxembourg au Moyen Âge, visite thématique, Lëtzebuerg City Museum, Luxembourg, 14h. Tél. 47 96 45-00. www.citymuseum.lu
Langue : GB. Inscription obligatoire.

Sowing the seeds, rétrospective des activités de l'association Seed et ensilage de graines, Citim, Luxembourg, 16h. www.citim.lu
Org. Som fir d'Erhalen an d'Entwécklung vun der Diversitéit.

Winnetou, ein Live-Hörspiel nach Karl May von Eike Hannemann, Alte Feuerwache, Saarbrücken (D), 19h30. Tél. 0049 681 30 92-486. www.staatstheater.saarland

SO, 20.1.

JUNIOR

Visite en famille, (6-12 ans), Musée d'art moderne Grand-Duc Jean, Luxembourg, 10h - 11h. Tél. 45 37 85-1. www.mudam.lu

Tout est doux avec doudou, visite en famille (18 mois - 3 ans), Centre Pompidou-Metz, Metz (F), 11h. Tél. 0033 3 87 15 39 39. www.centrepompidou-metz.fr
Inscription obligatoire.

Hänsel und Gretel, musikalisches Märchen frei nach der Kinderoper von Engelbert Humperdinck (> 5 Jahre), Tufa, Trier (D), 11h. Tél. 0049 651 7 18 24 12. www.tufa-trier.de

Dem Bima seng Blumen, indonesesch Märchen iwwert de grouse Gamelan (4-8 Joer), Philharmonie, Luxembourg, 11h + 15h. Tél. 26 32 26 32. www.philharmonie.lu
AUSVERKAAFT!

Hallo Halolo, Musiktheater (2-5 Jahre), Rotondes, Luxembourg, 11h + 15h. Tél. 26 62 20 07. www.rotondes.lu

Eng Rees duerch d'Festung, Féierung fir Kanner (6-9 Joer), Musée Dräi Eechelen, Luxembourg, 14h30 - 16h. Tél. 26 43 35. www.m3e.public.lu

Dräi Wënsch fräi, Kannermusical, Artikuss, Soleuvre, 15h. Tél. 59 06 40. www.artikuss.lu

De Momo, Musek-Performance mat Zirkusdeieren (4-8 Joer), Neimënster, Luxembourg, 16h. Tél. 26 20 52-1. www.neimenster.lu

Orchestre national de Metz, sous la direction de Marco Angius, avec Clément Lebrun (médiation) (> 7 ans), Arsenal, Metz (F), 16h. Tél. 0033 3 87 74 16 16. www.citemusicale-metz.fr

MUSEK

Philharmonisches Orchester der Stadt Trier, unter der Leitung von Wouter Padberg, Werke von Gossec, Sperger und Gluck, Jesuitenkolleg, Trier (D), 11h. Tél. 0049 651 7 18 18 18. www.theater-trier.de

Canvas Trio, jazz, brasserie Wenzel, Luxembourg, 11h. Tél. 26 20 52 98-5. www.brasseriwenzel.lu

Concert-apéritif des amis de l'OPL, œuvres entre autres de Müller, Pauléat et Rossini, Philharmonie, Luxembourg, 11h. Tél. 26 32 26 32. www.philharmonie.lu

Belgian Brass, Centre des arts pluriels Ettelbruck, Ettelbruck, 17h. Tél. 26 81 26 81. www.cape.lu

COVER Orchestre de chambre du Luxembourg, sous la direction de Vahan Mardirossian, avec Emmanuel Rossfelder (guitare), œuvres de

Hernández, Rodrigo, Turina et Bizet, Philharmonie, Luxembourg, 17h. Tél. 26 32 26 32. www.philharmonie.lu

Jean-Nico Schamburg et Arina Rasheva, récital de chant et piano, airs d'opéras et de comédies musicales, Lieder et mélodies, centre culturel Altrimenti, Luxembourg, 17h. Tél. 28 77 89 77. www.altrimenti.lu

Don Giovanni, Oper von Wolfgang Amadeus Mozart, unter der musikalischen Leitung von Jochem Hochstenbach, inszeniert von Jean-Claude Berutti, Theater Trier, Trier (D), 18h. Tél. 0049 651 7 18 18 18. www.theatertrier.de

THEATER

Spiegelungen, Choreographien von Stijn Celis und Kim Brandstrup, Saarländisches Staatstheater, Saarbrücken (D), 18h. Tél. 0049 681 30 92-0. www.staatstheater.saarland

De Bretzert, vum Norbert Weber, ënnert der Regie vum Jean-Marc Calderoni, mam Déifferdenger Theater, Theatersall, Oberkorn, 18h. www.tmd.lu

Luxembourg Comedy Solo Special, standup comedy in romanian, with Radu Isac, brasserie Marionnette, Luxembourg, 18h30. Tél. 42 12 17.

TICKETS TO WIN

Die woxx verschenkt diesmal 2 Eintrittskarten zu folgendem Event:

Luxembourg Comedy Showcase mit Will Mars und Radu Isac. Sprache: GB.

Samstag, 19. Januar 2019 - 21h15, Brasserie Marionnette, Luxemburg.

Interessiert?

Einfach anrufen, am Montag zwischen 9 und 12 Uhr. Tél. 29 79 99-0 oder den entsprechenden Post auf unserer Facebook-Seite kommentieren: www.facebook.com/woxxagenda.lu

Animal Farm, Schauspiel nach dem Roman von George Orwell, inszeniert von Krzysztof Minkowski, sparte4, Saarbrücken (D), 20h. Tél. 0049 681 30 92-486. www.sparte4.de

Rhythm of the Dance, Trifolion, Echternach, 20h. Tél. 26 72 39-1. www.trifolion.lu

KONTERBONT

Wenn Overbeck (wieder) kommt, Lesung mit Roland Jankowsky, Tufa, Trier (D), 18h. Tél. 0049 651 7 18 24 12. www.tufa-trier.de

Avis officiel

Consultation du public en vue de l'élaboration du 3e plan de gestion à établir au titre de la directive-cadre sur l'eau

Conformément aux dispositions de l'article 14 de la directive-cadre sur l'eau (directive 2000/60/CE), transposée en droit luxembourgeois par la loi modifiée du 19 décembre 2008 relative à l'eau, les États membres de l'Union européenne sont appelés à encourager la participation active du public à l'élaboration, la révision et la mise à jour des plans de gestion à établir au titre de l'article 13 de ladite directive.

La directive-cadre sur l'eau prévoit dans ce contexte que les États membres soumettent à une consultation du public, au moins trois ans avant la publication du prochain plan de gestion un calendrier et un programme de travail prévisionnel

pour l'élaboration de ce plan de gestion. Les États membres doivent par ailleurs organiser une consultation du public sur les questions importantes en matière de gestion de l'eau qui se posent dans les parties des districts hydrographiques situées sur leur territoire.

L'Administration de la gestion de l'eau (AGE) vient d'élaborer un tel calendrier et programme de travail prévisionnel et a déterminé les questions importantes en matière de gestion de l'eau se posant pour les parties luxembourgeoises des districts hydrographiques internationaux du Rhin et de la Meuse. Le document en question peut être téléchargé sur le site internet de l'AGE (www.waasser.lu).

Dans le cadre de la procédure prévue aux articles 56 et 57 de la loi modifiée du 19 décembre 2008 relative à l'eau, le public est sollicité de consulter ce document. Des observations et remarques peuvent être transmises par

voie écrite jusqu'au 22 juin 2019, les communes pouvant émettre leur avis jusqu'au 22 juillet 2019, à l'adresse suivante :

Ministère de l'Environnement, du Climat et du Développement durable
Mme Carole Dieschbourg
Ministre de l'Environnement, du Climat et du Développement durable
L-2918 Luxembourg

Les observations écrites peuvent également être déposées auprès du collège des bourgmestre et échevins qui les transmettra à Mme la ministre de l'Environnement, du Climat et du Développement durable.

Une copie des observations formulées peut être directement envoyée à l'AGE moyennant un courriel à l'adresse électronique : dce@eau.etat.lu